

Aktualizacja wykazu dokumentów pobytowych zgodnie z art. 2 ust. 15 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) opublikowanego w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 247 z 13.10.2006, str. 1

(2007/C 153/02)

Publikacja wykazu dokumentów pobytowych zgodnie z art. 2 ust. 15 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) opiera się na informacjach przekazanych Komisji przez państwa członkowskie zgodnie z art. 34 kodeksu granicznego Schengen.

Oprócz publikacji w Dzienniku Urzędowym, na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Sprawiedliwości, Wolności i Bezpieczeństwa dostępne są aktualizowane co miesiąc informacje.

FRANCJA:

Nowy wykaz zastępujący wykaz opublikowany w Dz.U. C 247 z 13.10.2006

1. Pełnoletni cudzoziemcy powinni posiadać następujące dokumenty:

— Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (1 an)

(dokument pobytowy zezwalający na pobyt czasowy zawierający szczegółowe dane dotyczące przyczyn pobytu) (1 rok)

— Carte de résident (10 ans)

(karta rezydenta) (10 lat)

— Certificat de résidence d'Algérien comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (1 an, 2 ans, 10 ans)

(dokument pobytowy dla Algierczyków z odpowiednimi oznaczeniami zależnie od przyczyn pobytu) (1 rok, 2 lata, 10 lat)

— Carte de séjour des Communautés européennes (1 an, 5 ans, 10 ans, permanente)

(dokument pobytowy Wspólnot Europejskich) (1 rok, 5/10 lat, pobyt stały)

karta wydawana wyłącznie obywatelom UE i członkom ich rodzin, nawet jeżeli członkowie ci są obywatelami krajów trzecich

— Carte de séjour de l'Espace économique européen (1 an, 5 ans, 10 ans)

(dokument pobytowy Europejskiego Obszaru Gospodarczego) (1 rok, 5 lat, 10 lat)

karta wydawana wyłącznie obywatelom EOG i członkom ich rodzin, nawet jeżeli członkowie ci są obywatelami państw trzecich

Dokumenty pobytowe ważne na okres do 1 roku, wydane do dnia 31 grudnia 2006 r., mogą mieć postać naklejek w paszporcie.

W pozostałych przypadkach, niezależnie od okresu ważności, dokumenty pobytowe wydane od dnia 13 maja 2002 r. mają postać laminowanej karty, odpowiadającej jednolitemu wzorowi europejskiemu.

Produkcji laminowanych dokumentów pobytowych według wzoru francuskiego zaprzestano dnia 12 maja 2002 r., ale pozostaną one jeszcze w obiegu najpóźniej do dnia 12 maja 2012 r.

— Cartes officielles valant de titre de séjour, délivrées par le ministère des affaires étrangères

(oficjalne zezwolenia o takim samym statusie jak dokumenty pobytowe wydawane przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych)

a) Titres de séjour spéciaux (specjalne dokumenty pobytowe)

— Titre de séjour spécial portant la mention CMD/A délivré aux chefs de mission diplomatique

(specjalny dokument pobytowy oznaczony „CMD/A” wydawany szefom misji dyplomatycznych)

— Titre de séjour spécial portant la mention CMD/M délivré aux chefs de mission d'organisation internationale

(specjalny dokument pobytowy oznaczony „CMD/M” wydawany szefom misji organizacji międzynarodowych)

— Titre de séjour spécial portant la mention CMD/D délivré aux chefs d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale

(specjalny dokument pobytowy oznaczony „CMD/D” wydawany szefom stałych przedstawicielstw przy organizacjach międzynarodowych)

- | | |
|---|---|
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention CD/A délivré aux agents du corps diplomatique</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „CD/A” wydawany urzędnikom dyplomatycznym)</p> | <p>technique d’une délégation auprès d’une organisation internationale</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „AT/D” wydawany personelowi administracyjnemu i technicznemu przedstawicielstw przy organizacjach międzynarodowych)</p> |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention CD/M délivré aux hauts fonctionnaires d’une organisation internationale</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „CD/M” wydawany wyższym urzędnikom organizacji międzynarodowych)</p> | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention SE/A délivré au personnel de service d’une ambassade</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „SE/A” wydawany personelowi obsługi ambasad)</p> |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention CD/D délivré aux assimilés diplomatiques membres d’une délégation permanente auprès d’une organisation internationale</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „CD/D” wydawany urzędnikom o statusie porównywalnym do statusu urzędników dyplomatycznych, którzy są członkami stałych przedstawicielstw przy organizacjach międzynarodowych)</p> | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention SE/C délivré au personnel de service d’un consulat</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „SE/C” wydawany personelowi obsługi konsulatów)</p> |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention CC/C délivré aux fonctionnaires consulaires</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „CC/C” wydawany urzędnikom konsularnym)</p> | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention SE/M délivré au personnel de service d’une organisation internationale</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „SE/M” wydawany personelowi obsługi organizacji międzynarodowych)</p> |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention AT/A délivré au personnel administratif ou technique d’une ambassade</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „AT/A” wydawany personelowi administracyjnemu i technicznemu ambasad)</p> | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention SE/D délivré au personnel de service d’une délégation auprès d’une organisation internationale</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „SE/D” wydawany personelowi obsługi przedstawicielstw przy organizacjach międzynarodowych)</p> |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention AT/C délivré au personnel administratif ou technique d’un consulat</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „AT/C” wydawany personelowi administracyjnemu i technicznemu konsulatów)</p> | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention PP/A délivré au personnel privé d’un diplomate</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „PP/A” wydawany prywatnemu personelowi dyplomatów)</p> |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention AT/M délivré au personnel administratif ou technique d’une organisation internationale</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „AT/M” wydawany personelowi administracyjnemu i technicznemu organizacji międzynarodowych)</p> | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention PP/C délivré au personnel privé d’un fonctionnaire consulaire</p> <p>(specjalny dokument pobytowy oznaczony „PP/C” wydawany prywatnemu personelowi urzędników konsularnych)</p> |
| <p>— Titre de séjour spécial portant la mention AT/D délivré au personnel administratif ou</p> | <p>— Titre de séjour spécial portant la mention PP/M délivré au personnel privé d’un membre d’une organisation internationale</p> |

- (specjalny dokument pobytowy oznaczony „PP/M” wydawany prywatnemu personelowi członków organizacji międzynarodowych)
- Titre de séjour spécial portant la mention PP/D délivré au personnel privé d'un membre d'une délégation permanente auprès d'une organisation internationale
- (specjalny dokument pobytowy oznaczony „PP/D” wydawany prywatnemu personelowi członków stałych przedstawicielstw przy organizacjach międzynarodowych)
- Titre de séjour spécial portant la mention EM/A délivré aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'une ambassade
- (specjalny dokument pobytowy oznaczony „EM/A” wydawany związanym z ambasadą nauczycielom lub personelowi wojskowemu o specjalnym statusie)
- Titre de séjour spécial portant la mention EM/C délivré aux enseignants ou militaires à statut spécial attachés auprès d'un consulat
- (specjalny dokument pobytowy oznaczony „EM/C” wydawany związanym z konsulem nauczycielom lub personelowi wojskowemu o specjalnym statusie)
- Titre de séjour spécial portant la mention EF/M délivré aux fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger
- (specjalny dokument pobytowy oznaczony „EF/M” wydawany urzędnikom międzynarodowym zamieszkałym za granicą).
- b) Dokumenty wydawane w Monako:
- la carte de séjour de résident temporaire de Monaco
- (dokument pobytowy dla rezydentów tymczasowych),
- la carte de séjour de résident ordinaire de Monaco
- (dokument pobytowy dla rezydentów zwykłych),
- la carte de séjour de résident privilégié de Monaco
- (dokument pobytowy dla rezydentów uprzywilejowanych),
- la carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque
- (dokument pobytowy dla współmałżonka obywatela Monako).
2. Małoletni cudzoziemcy powinni posiadać następujące dokumenty:
- Document de circulation pour étrangers mineurs
- (dokument podróży dla małoletnich cudzoziemców)
- Titre d'identité républicain
- (francuski dokument tożsamości)
- Visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs)
- (wiza powrotna) (małoletni cudzoziemcy niepodlegający warunkom dotyczącym obywatelstwa lub zwolnieni z obowiązku przedstawiania dokumentu pobytowego)
- Passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du ministère des affaires étrangères revêtu d'un visa de circulation
- (paszport dyplomatyczny/służbowy/zwykły dla małoletnich dzieci osób posiadających specjalną legitymację Ministerstwa Spraw Zagranicznych, zawierającą wizę turystyczną)
3. Lista osób biorących udział w wycieczkach szkolnych na terenie Unii Europejskiej
- Uwaga 1:*
- Należy podkreślić, że poświadczenie złożenia pierwszego wniosku o wydanie dokumentu pobytowego nie upoważnia do wjazdu bez wazy. Natomiast w przypadku wniosku o przedłużenie ważności lub zmianę dokumentu pobytowego poświadczenie złożenia takiego wniosku jest uznawane, o ile zostanie przedłożone wraz ze starym dokumentem.
- Uwaga 2:*
- „Attestations de fonctions” (zaświadczenia o mianowaniu), wydawane przez wydział protokolarny Ministerstwa Spraw Zagranicznych, nie mogą zastępować dokumentu pobytowego. Posiadacze tych zaświadczeń muszą również posiadać jeden ze zwykłych dokumentów pobytowych.
- MALTA:
- Dokumenty pobytowe obywateli państw trzecich wydaje się w formacie odpowiadającym jednolitemu wzorowi zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) 1030/2002 z dnia 13 czerwca 2002 r. ustanawiającym jednolity wzór dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich. W rubryce „rodzaj dokumentu” w każdym dokumencie wpisuje się jedną z następujących kategorii:
- Xoghol (w celu podjęcia zatrudnienia),

- Jahdem għal rasu (w celu prowadzenia działalności gospodarczej),
- Temporanju (czasowy),
- Residenti fit-tul- KE (rezydent długoterminowy – WE),
- Benestant (dysponujący wystarczającymi środkami finansowymi),
- Adozzjoni (przysposobienie),
- Raġunijiet ta' Saħħa (przyczyny zdrowotne),
- Religiż (przyczyny religijne),
- Skema- Residenza Permanenti (program stałego pobytu).

W okresie przejściowym, gdy rozpatrywany jest wniosek o wydanie dokumentu pobytowego, wnioskodawca otrzymuje potwierdzenie złożenia wniosku, które pełni funkcję karty pobytu czasowego i przeznaczone jest jedynie do użytku krajowego.

Policja imigracyjna wydaje „zaświadczenie imigracyjne” z przyczyn humanitarnych obywatelom państw trzecich, którzy nie posiadają innych dokumentów tożsamości. Dokument taki przeznaczony jest do użytku krajowego w celu ustalenia tożsamości, natomiast nie można się nim posługiwać w podróży.

Obywatelom państw trzecich, będącym członkami rodziny obywateli EOG korzystających z prawa przysługującego im na mocy Traktatu na Malcie, wydaje się dokument pobytowy w postaci stempla w paszporcie.

Małżonka obywatela Malty/wdowę (wdowca) po obywatelu (obywatelce) Malty/dziecko obywatela Malty poniżej 21. roku życia uznaje się za zwolnionych z wymogu posiadania dokumentu pobytowego i w związku z tym może mieszkać i pracować na Malcie. O statusie imigracyjnym takich osób informuje jeden z poniższych stempli w paszporcie:

- posiadacz ma prawo do swobodnego przemieszczania się na mocy przepisów sekcji 44 ust. 4 lit. a) Konstytucji Malty,
- posiadacz jest zwolniony z wymogu posiadania dokumentu pobytowego na mocy przepisów rozdziału 217 sekcji 4 ust. 1 lit. g) i h) Ustawodawstwa maltańskiego.

NORWEGIA:

Nowy wykaz zastępujący wykaz opublikowany w Dz.U. C 247 z 13.10.2006

- Oppholdstillatelse (dokument pobytowy)
- Arbeidstillatelse (zezwoleńie na pracę)
- Bosettingstillatelse (zezwoleńie na osiedlenie/Dokument pobytowy zezwalający na pobyt stały z prawem do pracy)

Dokumenty pobytowe wydane przed dniem 25 marca 2000 r. mają formę stempli (nie naklejek) w dokumentach podróży posiadacza. W przypadku cudzoziemców objętych obowiązkiem wizowym stemple te uzupełnia norweska naklejka wizowa obowiązująca w okresie ważności dokumentu pobytowego. Dokumenty pobytowe wydane po wejściu w życie układu z Schengen dnia 25 marca 2001 r. mają formę naklejki. Jeżeli dokument podróży cudzoziemca opatrzony jest starym stemplem, pozostaje on ważny, dopóki władze norweskie nie zamienią go na nową naklejkę umieszczaną w dokumencie pobytowym.

Wyżej wymienione dokumenty pobytowe nie są dokumentami podróży. W przypadku gdy cudzoziemiec potrzebuje dokumentu podróży, jeden z poniższych dokumentów może służyć jako uzupełnienie pozwolenia na pracę, pobyt lub osiedlenie:

- Dokument podróży uchodźcy („Reisebevis” – zielony)
- Paszport imigranta („Utlendingspass” – niebieski).

Posiadaczowi jednego z tych dokumentów podróży gwarantuje się pozwolenie na ponowny wjazd na terytorium Norwegii do końca okresu ważności danego dokumentu.

- Karta EOG wydawana obywatelom EOG i członkom ich rodzin będącym obywatelami państwa trzeciego. Karty te są zawsze laminowane.
- Identitetskort for diplomater (dokument tożsamości dla dyplomatów – czerwony)
- Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon (dokument tożsamości dla personelu pomocniczego – brązowy)
- Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon (dokument tożsamości dla personelu administracyjnego i technicznego – niebieski)
- Identitetskort for utsendte konsulter (dokument tożsamości dla konsulów – zielony)
- Naklejka pobytowa/wizowa wydawana posiadaczom paszportów dyplomatycznych, służbowych i urzędowych objętym obowiązkiem wizowym oraz pracownikom misji zagranicznych posiadającym paszport krajowy